

BOSTITCH®

P51

PNEUMATIC PLIER
ALICATES NEUMÁTICOS
PINCE PNEUMATIQUE



OPERATION and MAINTENANCE MANUAL MANUAL DE OPERACIÓN Y DE MANTENIMIENTO MANUEL D'INSTRUCTIONS ET D'ENTRETIEN

⚠ WARNING:

⚠ ADVERTENCIA:

⚠ ATTENTION:

BEFORE OPERATING THIS TOOL, ALL OPERATORS SHOULD STUDY THIS MANUAL TO UNDERSTAND AND FOLLOW THE SAFETY WARNINGS AND INSTRUCTIONS. KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH THE TOOL FOR FUTURE REFERENCE. IF YOU HAVE ANY QUESTIONS, CONTACT YOUR BOSTITCH REPRESENTATIVE OR DISTRIBUTOR.

ANTES DE OPERAR ESTA HERRAMIENTA, TODOS LOS OPERADORES DEBERÁN ESTUDIAR ESTE MANUAL PARA PODER COMPRENDER Y SEGUIR LAS ADVERTENCIAS SOBRE SEGURIDAD Y LAS INSTRUCCIONES. MANTENGA ESTAS INSTRUCCIONES CON LA HERRAMIENTA PARA FUTURA REFERENCIA, SI TIENE ALGUNA DUDA, COMUNÍQUESE CON SU REPRESENTANTE DE BOSTITCH O CON SU DISTRIBUIDOR.

LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL AVANT D'UTILISER L'APPAREIL. PRÊTER UNE ATTENTION TOUTE PARTICULIÈRE AUX CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET AUX AVERTISSEMENTS. GARDER CE MANUEL AVEC L'OUTIL POUR FUTUR RÉFÉRENCE. SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS, CONTACTEZ VOTRE REPRÉSENTANT OU VOTRE CONCESSIONNAIRE BOSTITCH.

BOSTITCH®
STANLEY FASTENING SYSTEMS L.P.

INTRODUCTION

The Bostitch P51 is a precision-built tool; designed for high speed, high volume stapling. These tools will deliver efficient, dependable service when used correctly and with care. As with any fine power tool, for best performance the manufacturer's instructions must be followed. Please study this manual before operating the tool and understand the safety warnings and cautions. The instructions on installation, operation and maintenance should be read carefully, and the manual kept for reference. NOTE: Additional safety measures may be required because of your particular application of the tool. Contact your Bostitch representative or distributor with any questions concerning the tool and its use. Stanley Fastening Systems L.P., East Greenwich, Rhode Island 02818.

INDEX

Safety Instructions	3
Tool Specifications	4
Loading The P51 Series Stapling Plier	4
Air Supply and Connections	5
Lubrication	5
Maintenance	6
Trouble Shooting	6
Service	7

NOTE:

Bostitch tools have been engineered to provide excellent customer satisfaction and are designed to achieve maximum performance when used with precision Bostitch fasteners engineered to the same exacting standards. **Bostitch cannot assume responsibility for product performance if our tools are used with fasteners or accessories not meeting the specific requirements established for genuine Bostitch nails, staples and accessories.**



LIMITED WARRANTY

Stanley Fastening Systems L.P. ("Bostitch") warrants to the original retail purchaser that this product is free from defects in material and workmanship, and agrees to repair or replace, at Bostitch's option, any defective product within 1 year from the date of purchase. This warranty is not transferable. It only covers damage resulting from defects in material or workmanship, and it does not cover conditions or malfunctions resulting from normal wear, neglect, abuse, accident or repairs attempted or made by other than our regional repair center or authorized warranty service center. Driver blades, bumpers and o-rings are considered normally wearing parts.

THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES. ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE IS LIMITED TO THE DURATION OF THIS WARRANTY. BOSTITCH SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

This warranty is limited to sales in the United States and Canada. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

To obtain warranty service, return the product at your expense together with proof of purchase to a Bostitch Regional or authorized warranty repair center. You may call us at 1-800-556-6696 for the location of authorized warranty service centers in your area

SAFETY INSTRUCTIONS

⚠WARNING:

EYE PROTECTION which conforms to ANSI specifications and provides protection against flying particles both from the **FRONT** and **SIDE** should **ALWAYS** be worn by the operator and others in the work area when connecting to air supply, loading, operating or servicing this tool. Eye protection is required to guard against flying fasteners and debris, which could cause severe eye injury.



The employer and/or user must ensure that proper eye protection is worn. Eye protection equipment must conform to the requirements of the American National Standards Institute, ANSI Z87.1 and provide both frontal and side protection. NOTE: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.



CAUTION: Additional Safety Protection will be required in some environments. For example, the working area may include exposure to noise level which can lead to hearing damage. The employer and user must ensure that any necessary hearing protection is provided and used by the operator and others in the work area. Some environments will require the use of head protection equipment. When required, the employer and user must ensure that head protection conforming to ANSI Z89.1 is used.

AIR SUPPLY AND CONNECTIONS

⚠WARNING:

Do not use oxygen, combustible gases, or bottled gases as a power source for this tool as tool may explode, possibly causing injury.

⚠WARNING:

Do not use supply sources which can potentially exceed 200 P.S.I.G. as tool may burst, possibly causing injury.

⚠WARNING:

The connector on the tool must not hold pressure when air supply is disconnected. If a wrong fitting is used, the tool can remain charged with air after disconnecting and thus will be able to drive a fastener even after the air line is disconnected possibly causing injury.

⚠WARNING:

Do not pull trigger while connected to the air supply as the tool may cycle, possibly causing injury.

⚠WARNING:

Always disconnect air supply: 1.) Before making adjustments; 2.) When servicing the tool; 3.) When clearing a jam; 4.) When tool is not in use; 5.) When moving to a different work area, as accidental actuation may occur, possibly causing injury.

LOADING TOOL

⚠WARNING:

When loading tool: 1.) Never place a hand or any part of body in fastener discharge area of tool; 2.) Never point tool at anyone; 3.) Do not pull the trigger as accidental actuation may occur, possibly causing injury.

OPERATION

⚠WARNING:

Always handle the tool with care: 1.) Never engage in horseplay; 2.) Never pull the trigger unless nose is directed toward the work; 3.) Keep others a safe distance from the tool while tool is in operation as accidental actuation may occur, possibly causing injury.

⚠WARNING:

The operator must not hold the trigger pulled except during fastening operation.

⚠WARNING:

Keep hands and body away from the discharge area of the tool.

⚠WARNING:

Do not drive fasteners on top of other fasteners or with the tool at an overly steep angle as this may cause deflection of fasteners which could cause injury.

⚠WARNING:

This stapler produces **SPARKS** during operation. NEVER use the stapler near flammable substances, gases or vapors including lacquer, paint, benzene, thinner, gasoline, adhesives, mastics, glues or any other material that is -- or the vapors, fumes or by-products of which are -- flammable, combustible or explosive. Using the stapler in any such environment could cause an **EXPLOSION** resulting in personal injury or death to user and bystanders.

MAINTAINING THE TOOL

⚠WARNING:

When working on air tools note the warnings in this manual and use extra care when evaluating problem tools.

TOOL SPECIFICATIONS

MODEL P51 SERIES AIR DRIVE PLIER

MODEL	CLINCHER BLADE	STAPLES	NOTE: Use of ANY other staple leg lengths in these models will damage tool.
P51-10B	Standard Clincher	SB103020 3/8" (9.5mm)*, 1/2" (12.7mm), 5/8" (15.8mm)	
P51-5B	Standard Clincher	SB5019 3/8" (9.5mm)* 1/2" (12.7mm), 5/8" (15.8mm)	

* Requires 3/8" Driver Guide. See "Replacement of Driver Guide".

CAUTION: Do not attempt to operate this plier without material between the shuttle and clincher to avoid damaging the driver tip.

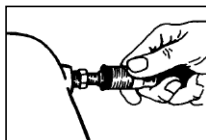
OPERATING PRESSURE:

The operating pressure of the P51 series plier is 30 to 55 p.s.i. (2.1 to 3.9 kg/cm²).

Do not exceed 55 p.s.i. (3.9 kg/cm²). Tool wear will be greatly increased if excessive pressure is used.

QUICK DISCONNECT FITTINGS:

Install a free-flow connector plug on the nailer. Thread is 1/4" N.P.T. Install a connector socket on the air hose. For best performance, fitting should have minimum inside diameter of .190".



AIR CONSUMPTION:

The P51 requires 1.75 cubic feet per minute of free air to operate at the rate of 100 staples per minute, at 55 p.s.i. Take the actual rate at which the plier will be run to determine the amount of air required. For instance, if your staple usage averages 50 staples per minute, you need 50% of the 1.75 c.f.m. which is required for running at 100 staples per minute.

TRIGGER OPERATED:

This is a trigger operated model cycled by actuation of the trigger. The trigger operated tool will cycle every time the trigger is actuated.

LOADING THE P51 SERIES STAPLING PLIER

WARNING: **EYE PROTECTION** which conforms to ANSI specifications and provides protection against flying particles both from the **FRONT** and **SIDE** should **ALWAYS** be worn by the operator and others in the work area when connecting to air supply, loading, operating or servicing this tool. Eye protection is required to guard against flying fasteners and debris, which could cause severe eye injury.



The employer and/or user must ensure that proper eye protection is worn. Eye protection equipment must conform to the requirements of the American National Standards Institute, ANSI Z87.1 and provide both frontal and side protection. NOTE: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.

WARNING: **TO PREVENT ACCIDENTAL INJURIES:**

- Never place a hand or any other part of the body in nail discharge area of tool while the air supply is connected.
- Never point the tool at anyone else.
- Never engage in horseplay.
- Never pull the trigger unless nose is directed at the work.
- Always handle the tool with care
- Do not pull the trigger while loading the tool.
- Disconnect the air supply before making adjustments

- 1) **Open The Magazine:** Pull cover back until locked by detent pin.
- 2) **Load Staples:** Insert a stick of staples and push forward in the channel. Insert a second stick of staples.
- 3) **Close magazine:** Push the lock release tab (located at front of magazine cover) down and push the cover forward until its locked by the detent pin.

AIR SUPPLY AND CONNECTIONS

⚠WARNING: Do not use oxygen, combustible gases, or bottled gases as a power source for this tool as tool may explode, possibly causing injury.

⚠WARNING: Always disconnect air supply: 1. Before making adjustments; 2. When servicing the tool; 3. When clearing a jam; 4. When tool is not in use; 5. When moving to a different work area, as accidental actuation may occur, possibly causing injury.

⚠WARNING: The air supply system must be capable of maintaining the required air pressure at the tool when it is operated at its highest cycle speed. Inadequate air supply will result in a loss of power and inconsistent driving after the first cycle when the tool is operated in high speed bursts.

Always attach a male free-flow connector plug to the plier. If a wrong fitting is used, the tool can remain charged with air after disconnecting, and thus will be able to cycle even after the air line is unplugged.

NOTE: Air compressors used to supply compressed air to this plier should comply with the requirements of the American National Standards Institute Standard B19.3, Safety Standard for Compressors for Process Industries.

NOTE: Make sure air lines and fittings are clean before connecting.

SETTING THE CORRECT PRESSURE:

The air requirements will vary, depending on the material to be stapled and the staple size. Do not use more air pressure than is required to drive the staple in the specific job. To determine best setting, start at low pressure and increase pressure until drive is satisfactory. Using excess pressure increases tool wear on the plier and wastes compressed air.

REGULATORS:

Most air supply equipment will produce pressures that exceed the P51's maximum operating pressure, 55 p.s.i. (3.9 kg/cm²). A pressure regulator is required to control the operating pressure. The flow capacity must be sufficient for the air usage at the installation.

HOSES:

Air supply hoses should have a 150 p.s.i. (10.6 kg/cm²) working pressure rating (or 150 percent of the maximum pressure that could be produced in the air system.)

FILTER:

Dirt and water in the air supply are major causes of wear in pneumatic tools. A filter will help to get the best performance and minimum wear from the tool. The filter must have adequate flow capacity for the specific installation. The filter has to be kept clean to be effective in providing clean compressed air to the tool. Consult the manufacturer's instructions on proper maintenance of your filter. A dirty and clogged filter will cause a pressure drop which will reduce the tool's performance.

LUBRICATION

Frequent, but not excessive, lubrication is required for best performance. Oil added through the air line connection will lubricate the internal parts. Use BOSTITCH Air Tool Lubricant, Mobil Velocite #10, or equivalent. Do not use detergent oil or additives as these lubricants will cause accelerated wear to the seals and bumpers in the tool, resulting in poor tool performance and frequent tool maintenance.

If no air line lubricator is used, add oil during use into the air fitting on the tool once or twice a day. Only a few drops of oil at a time is necessary. Too much oil will only collect inside the tool and will be noticeable in the exhaust cycle.

COLD WEATHER OPERATION:

For cold weather operation, near and below freezing, the moisture in the air line may freeze and prevent tool operation. We recommend the use of BOSTITCH WINTER FORMULA air tool lubricant or permanent antifreeze (ethylene glycol) as a cold weather lubricant.

CAUTION: Do not store tools in a cold weather environment to prevent frost or ice formation on the tools operating valves and mechanisms that could cause tool failure.

NOTE: Some commercial air line drying liquids are harmful to "O"-rings and seals – do not use these low temperature air dryers without checking compatibility.

MAINTAINING THE PNEUMATIC TOOL

⚠WARNING: When working on air tools, note the warnings in this manual and use extra care evaluating problem tools.

CAUTION: Pusher spring (constant force spring). Caution must be used when working with the spring assembly. The spring is wrapped around, but not attached to, a roller. If the spring is extended beyond its length, the end will come off the roller and the spring will roll up with a snap, with a chance of pinching your hand. Also the edges of the spring are very thin and can cause a cut. Care must also be taken to insure no permanent kinks are put in the spring as this will reduce the springs force.

REPLACEMENT PARTS:

BOSTITCH replacement parts are recommended. Do not use modified parts or parts which will not give equivalent performance to the original equipment.

ASSEMBLY PROCEDURE FOR SEALS:

When repairing a tool, make sure the internal parts are clean and lubricated. Use Parker "O"-LUBE or equivalent on all "O"-rings. Coat each "O"-ring with "O"-LUBE before assembling. Use a small amount of oil on all moving surfaces and pivots. After reassembly add a few drops of BOSTITCH Air Tool Lubricant through the air line fitting before testing.

AIR SUPPLY-PRESSURE AND VOLUME:

Air volume is as important as air pressure. The air volume supplied to the tool may be inadequate because of undersize fittings and hoses, or from the effects of dirt and water in the system. Restricted air flow will prevent the tool from receiving an adequate volume of air, even though the pressure reading is high. The results will be slow operation, misfeeds or reduced driving power. Before evaluating tool problems for these symptoms, trace the air supply from the tool to the supply source for restrictive connectors, swivel fittings, low points containing water and anything else that would prevent full volume flow of air to the tool.

TROUBLE SHOOTING

- Shuttle Punches Through Board:Pressure too high; staple leg too short.
- Staple Leg Buckles And
Flattens Against Work Surface:Staple leg too long, shuttle not down against work due to worn shuttle piston o-ring.
- Driver Punches Through Board:Worn driver piston bumper.
- Staple Ejects From Nose Before
Shuttle Contacts Work Surface:Worn shuttle piston o-ring; excessive air pressure.
- Staple Ejects From Rear
Opening In ShuttleWorn driver piston o-ring
- Air Leaking Through Exhaust Port:Worn upper driver piston o-ring;
Worn upper shuttle piston o-ring; worn valve stem seat.
- Air Leakage Through Nose Piece:Worn lower driver piston o-ring; worn shuttle piston o-ring.
- Staples Tumbling In Staple Channel:Feed springs over stressed; feed springs broken;
Pusher binding on magazine core; dirt inside magazine; excessive air pressure.

⚠WARNING: Always disconnect air supply: 1. Before making adjustments; 2. When servicing the tool; 3. When clearing a jam; 4. When tool is not in use; 5. When moving to a different work area, as accidental actuation may occur, possibly causing injury.

CLEARING JAMS:

Do not attempt to clear jammed staples by firing the tool to clear jam:

1. Disconnect Air Supply.
2. Pull back top guide assembly and staples.
3. Pull down shuttle.
4. Remove jammed staple either from opening at the rear of shuttle or from drive track behind the magazine assembly.

To clear jam caused by tumbled staple or if jam can not be cleared as outlined above:

1. Be sure air supply is disconnected and top guide is pulled back.
2. Remove staples.
3. Snap magazine spring off magazine block.
4. Lift rear of magazine up and pull magazine back.
5. Remove jammed staple.
6. Slide magazine forward, aligning locating pins with holes in guide.
7. Push rear of magazine; do so with pin in magazine, block engages hole in frame.
8. Wedge magazine spring back onto magazine block.

REPLACEMENT OF DRIVER GUIDE:

1. Remove cap and piston head bumper.
2. Disconnect magazine and pull to rear.
3. Pull out Cylinder Assembly.
4. Remove driver and guide screws.

These are threaded parts that have been assembled with a plastic thread locking compound. They should be replaced in a Bostitch service center. However, if they must be replaced in the field, they may be separated by heating parts to approximately 450°F when the compound becomes plastic. Clean parts thoroughly. Degrease threads with Loctite solvent #75559, apply Loctite grade 277, and assemble. Allow 1/2 - 1 hour for sealant to cure at room temperature.

NOTE: The work opening between the shuttle and the clincher can be varied for special applications. The opening should never be increased to more than 31/32" (24.6mm) maximum for Standard Pointed, and Mattress Blade Pliers; and 27/32" (21.4mm) maximum for "C" Blade Pliers. It may be reduced by removing the clincher spacer between the clincher and the frame. If the spacer is removed be sure to check the length of the clincher mounting screws. Be sure they do not hit the magazine when they are replaced. Cut the screws off as needed, or use shorter screws.

REPLACEMENT OF CLINCHER BLADES:

1. Remove pivot and retaining screw under clincher blade.
2. Assemble new clincher, leaving pivot and retaining screw slightly loose.
3. Insert single staple in staple channel in shuttle, leaving points protruding.
4. Pull shuttle down until staple points contact clincher.
5. Align clincher with staple points by turning clincher alignment screws in frame.
6. When clincher is properly aligned, tighten pivot screw first, then tighten retaining screw.

REPLACEMENT OF SHUTTLE:

1. Remove clincher blade.
2. Disconnect magazine and pull to rear.
3. Remove nose piece.
4. Pull shuttle down as far as it will come and remove retaining screws to disconnect shuttle.

REPLACEMENT OF DRIVER PISTON OR DRIVER:

1. Remove cap and piston head bumper.
2. Disconnect magazine and pull to rear.
3. Pull out shuttle piston assembly.
4. Remove internal shuttle piston retaining ring
5. Pull out driver piston assembly.

INTRODUCCIÓN

La Bostitch P51 es una herramienta construida a precisión, diseñada para funcionar a alta velocidad y con alto volumen. Estas herramientas entregan un servicio eficiente y fiable cuando se usan correctamente y con cuidado. Al igual que con toda herramienta automática de calidad, deben seguirse las instrucciones del fabricante para obtener el óptimo rendimiento. Estudie este manual antes de operar la herramienta y tome nota de las advertencias y precauciones de seguridad. Deben leerse en detalle las instrucciones sobre la instalación, operación y mantenimiento, y debe conservarse el manual para referencia. **NOTA:** Pueden necesitarse medidas adicionales de seguridad según la aplicación particular de la herramienta. Diríjase al representante o distribuidor de Bostitch si tiene alguna pregunta referente a la herramienta y su uso. Stanley Fastening Systems L.P., East Greenwich, Rhode Island 02818

ÍNDICE

Instrucciones de seguridad	9
Especificaciones de la herramienta	10
Carga del alicates engrapador estándar serie P51	10
Suministro de aire y conexiones	11
Lubricación	11
Mantenimiento	12
Solución de problemas	12
Servicio	13

NOTA:

Las herramientas Bostitch se han diseñado para brindar una satisfacción excelente al cliente y lograr máximo rendimiento al utilizarse con fijaciones de precisión Bostitch diseñadas con las mismas normas estrictas. **Bostitch no puede asumir responsabilidad alguna por el rendimiento del producto si se utilizan nuestras herramientas con fijaciones o accesorios que no reúnen los requisitos específicos establecidos para los clavos, grapas y accesorios genuinos de Bostitch.**



GARANTÍA LIMITADA

Stanley Fastening Systems L.P. ("Bostitch") garantiza al comprador original al por menor que este producto está exento de defectos de material y fabricación, además se compromete a reparar o cambiar, a opción de Bostitch, cualquier producto defectuoso dentro de 1 año de la fecha de compra. Esta garantía no es transferible. Solamente cubre daños resultantes de defectos en material o fabricación, y no cubre condiciones o desperfectos resultantes del desgaste normal, negligencia, abuso, accidente o reparaciones intentadas o efectuadas por terceros ajenos a nuestro centro regional de reparaciones o al centro de servicio bajo garantía. Las aspas del impulsor, los topes y las juntas tóricas se consideran componentes de desgaste normal.

ESTA GARANTÍA REEMPLAZA TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPRESAS. TODA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN FIN PARTICULAR SE LIMITA A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA. BOSTITCH NO SERÁ RESPONSABLE DE DAÑOS FORTUITOS O CONSECUENCIALES.

Esta garantía se limita a ventas dentro de los Estados Unidos y Canadá. Algunos estados no permiten limitaciones a la duración de una garantía implícita ni la exclusión o limitación de daños fortuitos o consecuenciales, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores pueden no corresponder a su caso. Esta garantía le concede derechos legales específicos, y usted puede tener también otros derechos que varían de un estado a otro.

Para obtener servicio bajo la garantía, devuelva el producto con cargo a nosotros junto con su comprobante de compra dirigido al centro regional o al centro de reparaciones bajo garantía de Bostitch. Puede llamarnos al 1-800-556-6696 para obtener la dirección de los centros autorizados de servicio bajo garantía en su área.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA:

Al cargar, operar o dar servicio a esta herramienta, el operador y los demás presentes en el área de trabajo deben usar SIEMPRE PROTECCIÓN DE LOS OJOS en conformidad con las especificaciones ANSI y que proteja contra partículas que vuelen por DELANTE y por el LADO, cuando se haga la conexión al suministro de aire. Se exige protegerse la vista para resguardarse contra fijaciones o residuos que vuelen, lo cual puede causar lesiones graves a los ojos.



El empleador o el usuario deben asegurar que se protejan debidamente los ojos. El equipo de protección ocular debe estar en conformidad con los requisitos del Instituto Nacional Americano de Normas (American National Standards Institute), ANSI Z87.1 y proteger por delante y por el costado. NOTA: Los anteojos o máscaras sin protección lateral por sí solos no dan una protección adecuada.

PRECAUCIÓN: En algunos ambientes se necesitará protección adicional de seguridad. Por ejemplo, el área de trabajo puede exponer a un nivel de ruido que lesione el oído. El empleador y el usuario deben comprobar que se cuente con la protección necesaria del oído y que el operador y los demás presentes en el área la usen. Algunos ambientes exigirán el uso de casco protector. Cuando sea necesario, el empleado y el usuario deben verificar que se proteja la cabeza en conformidad con la norma ANSI Z89.1.

SUMINISTRO DE AIRE Y CONEXIONES

⚠ ADVERTENCIA:

No use oxígeno, gases combustibles ni gases envasados en cilindros para operar esta herramienta porque puede explotar, causando posibles lesiones.

⚠ ADVERTENCIA:

No use fuentes de suministro que tengan el potencial de superar 14 kg/cm² (200 P.S.I.G.) dado que la herramienta puede explotar, causando posibles lesiones.

⚠ ADVERTENCIA:

El conector de la herramienta no debe contener presión cuando se desconecte el suministro de aire. Si se usa el conector indebido, la herramienta puede mantenerse cargada con aire después de desconectarla y podría impulsar una fijación incluso después de desconectar la línea de aire, causando posibles lesiones.

⚠ ADVERTENCIA:

No accione el gatillo al hacer la conexión al suministro de aire porque la herramienta puede hacer un ciclo, causando posibles lesiones.

⚠ ADVERTENCIA:

Siempre desconecte el suministro de aire: 1.) Antes de hacer ajustes; 2.) Al dar servicio a la herramienta; 3.) Al eliminar un atasco; 4.) Cuando no esté en uso la herramienta; 5.) Al trasladarse a un área de trabajo diferente, porque puede activarse la unidad casualmente, causando posibles lesiones.

CARGA DE LA HERRAMIENTA

⚠ ADVERTENCIA:

Al cargar la herramienta: 1.) Nunca ponga la mano ni ninguna parte del cuerpo en el área aplicadora de descarga de la herramienta; 2.) Nunca apunte la herramienta hacia nadie; 3.) No accione el gatillo ya que puede activarse la unidad accidentalmente, causando posibles lesiones.

FUNCIONAMIENTO

⚠ ADVERTENCIA:

Siempre maneje la herramienta con cuidado: 1.) Nunca participe en juegos rudos; 2.) Nunca accione el gatillo a menos que la punta esté dirigida hacia el trabajo; 3.) Mantenga a los demás a una distancia segura de la herramienta mientras esté en funcionamiento porque puede activarse accidentalmente, causando posibles lesiones.

⚠ ADVERTENCIA:

El operador no debe sostener el gatillo accionado salvo durante la aplicación de fijaciones.

⚠ ADVERTENCIA:

Mantenga las manos y el cuerpo alejados del área de descarga de la herramienta.

⚠ ADVERTENCIA:

No aplique fijaciones unas encima de otras ni con la herramienta en un ángulo demasiado agudo pues esto puede ocasionar la deflexión de las fijaciones, pudiendo causar lesiones.

⚠ ADVERTENCIA:

Esta engrapadora produce CHISPAS durante la operación. NUNCA use la engrapadora cerca de sustancias inflamables, gases o vapores, incluyendo laca, pintura, benzina, thinner, gasolina, adhesivos, masticque, pegamentos u otros materiales que sean inflamables, combustibles o explosivos, o que sus vapores, humos o subproductos también lo sean. Usar la engrapadora en estos entornos podría causar una EXPLOSIÓN que genere lesiones personales o muerte al usuario o a las personas que están cerca.

MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA

⚠ ADVERTENCIA:

Al trabajar con herramientas neumáticas, observe las advertencias de este manual y tenga sumo cuidado al evaluar herramientas con problemas.

ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA

ALICATES IMPULSADO POR AIRE SERIE P51

MODELO	HOJA DEL REMACHADOR	GRAPAS	NOTA:
P51-10B	Remachador estándar	SB103020 3/8" (9.5mm)*, 1/2" (12.7mm), 5/8" (15.8mm)	
P51-5B	Remachador estándar	SB5019 3/8" (9.5mm)* 1/2" (12.7mm), 5/8" (15.8mm)	El uso de TODO otro largo de pata de grapa en estos modelos dañará la herramienta.

* Requiere Guía del controlador de 3/8". Consulte "Reemplazo de la guía del controlador".

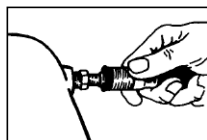
PRECAUCIÓN: No intente operar este alicates sin material entre el carro y el remachador para evitar daños a la punta del impulsor.

PRESIÓN OPERATIVA:

La presión de operación del alicates serie P51 es 30 a 55 p.s.i. (2.1 a 3.9 kg/cm²). No sobrepase los 55 p.s.i. (3.9 kg/cm²). El desgaste de la herramienta aumentará si se usa presión excesiva.

CONECTORES DE DESCONEXIÓN RÁPIDA:

Instale un enchufe conector de flujo libre en la clavadora. El roscado es 1/4 de pulgada (6.4 mm) N.P.T. Instale un receptáculo conector en la manguera de aire. Para un mejor rendimiento, las conexiones deben un diámetro mínimo interior de 0.190 de pulgada (4.8 mm).



CONSUMO DE AIRE:

El Modelo P51 necesita 1.75 pies cúbicos (0.0496 m³/min) por minuto de aire libre para funcionar a razón de 100 clavos por minuto, a 55 p.s.i. (3.9 Kg/cm²). Tome la velocidad real con la cual operará el alicates para determinar la cantidad de aire necesaria. Por ejemplo, si el uso de grapas promedia 50 por minuto, necesita el 50% de los 1.75 pies cúbicos (0.0496 m³/min) por minuto para funcionar a razón de 100 grapas por minuto.

OPERACIÓN CON GATILLO

Esta herramienta opera mediante ciclos, los cuales se realizan activando el gatillo. La herramienta accionada por el disparador realizará un ciclo cada vez que el disparador se active.

CARGA DEL ALICATES ENGRAPADOR SERIE P51

ADVERTENCIA:



Al cargar, operar o dar servicio a esta herramienta, el operador y los demás presentes en el área de trabajo deben usar **SIEMPRE PROTECCIÓN DE LOS OJOS** en conformidad con las especificaciones ANSI y que proteja contra partículas que vuelen por **DELANTE** y por el **LADO**, cuando se haga la conexión al suministro de aire. Se exige protegerse la vista para resguardarse contra fijaciones o residuos que vuelen, lo cual puede causar lesiones graves a los ojos.

El empleador o el usuario deben asegurar que se protejan debidamente los ojos. El equipo de protección ocular debe estar en conformidad con los requisitos del Instituto Nacional Americano de Normas (American National Standards Institute), ANSI Z87.1 y proteger por delante y por el costado. **NOTA:** Las gafas o caretas sin protección lateral por sí solas no dan una protección adecuada.

ADVERTENCIA:

PARA PREVENIR LESIONES ACCIDENTALES:

- Nunca coloque la mano ni ninguna parte del cuerpo en el área de descarga de grapas de la herramienta mientras esté conectado el suministro de aire.
- Nunca apunte la herramienta hacia una persona.
- Nunca participe en juegos rudos.
- Nunca accione el gatillo a menos que la punta esté dirigida hacia el trabajo.
- Siempre maneje la herramienta con cuidado.
- No accione el gatillo al cargar la herramienta.
- Desconecte el suministro de aire antes de hacer ajustes.

- 1) **Abra el depósito:** Mueva hacia atrás la cubierta hasta que la bloquee el pasador de tope.
- 2) **Cargue las grapas:** Inserte una barra de grapas y presiónela hacia adelante en el canal. Inserte una segunda barra de grapas.
- 3) **Cierre el depósito:** Presione hacia abajo la lengüeta de liberación del bloqueo (ubicada al frente de la cubierta del depósito) y presione la cubierta hacia adelante hasta que la trabe el pasador de tope.

SUMINISTRO DE AIRE Y CONEXIONES

- ADVERTENCIA:** No use oxígeno, gases combustibles ni gases envasados en cilindros para operar esta herramienta porque puede explotar, causando posibles lesiones.
- ADVERTENCIA:** Siempre desconecte el suministro de aire: 1. Antes de hacer ajustes; 2. Al dar servicio a la herramienta; 3. Al despejar un atasco; 4. Cuando no está en uso la herramienta; 5. Al avanzar a otra área de trabajo, porque puede activarse accidentalmente, causando posibles lesiones.
- ADVERTENCIA:** El suministro de aire debe ser capaz de mantener la presión de aire requerida en la herramienta cuando esté operada a su velocidad de funcionamiento más alta. Un suministro de aire indebido producirá la pérdida de potencia y la aplicación irregular después del primer ciclo cuando la herramienta se opere en ráfagas de alta velocidad.

Siempre adjunte a la pinza un enchufe conector macho de fluido continuo. Si se utiliza un ajuste erróneo, la herramienta puede permanecer con aire una vez desconectada, y de esta forma podrá realizar un ciclo aún después de que la línea de aire quede desenchufada.

NOTA: Los compresores de aire que se usan para suministrar aire a este alicates deben cumplir con los requisitos de la Norma B19.3 del Instituto Nacional Americano de Normas (American National Standards Institute), Norma de seguridad para compresores para industrias de procesamiento.

NOTA: Asegúrese de que estén limpias las líneas y conectores de aire antes de conectarlos.

FIJAR LA PRESIÓN CORRECTA:

El requisito de aire variará, dependiendo del material que se va a engrapar y el tamaño de la grapa. No use más presión de aire de la que se requiere para impulsar la grapa en el trabajo específico. Para determinar el mejor ajuste, comience a presiones bajas y aumente la presión hasta que el impulso sea satisfactorio. El uso de presión en exceso aumenta el desgaste de la herramienta en el alicates y desperdicia aire comprimido.

REGULADORES:

La mayoría de los equipos de suministro de aire producirán presiones que sobrepasan la presión de operación máxima del P51, 55 p.s.i. (3.9 kg/cm²). Se requiere un regulador de presión para controlar la presión de operación. La capacidad de flujo debe ser suficiente para el uso de aire en la instalación.

MANGUERAS:

El suministro de las mangueras de aire debe tener un mínimo de 150 p.s.i. (10.6 kg/cm²) de capacidad nominal de presión de trabajo (o un 150 por ciento de la presión máxima que podría producirse en el sistema de aire).

FILTRO:

La suciedad y el agua en el suministro de aire son las causas principales de desgaste en las herramientas neumáticas. Resultará útil un filtro para obtener el mejor rendimiento y minimizar el desgaste de la herramienta. El filtro debe tener una capacidad de flujo adecuada para la instalación específica. El filtro debe mantenerse limpio para ser eficaz en el suministro de aire comprimido limpio a la herramienta. Consulte las instrucciones del fabricante para ver el mantenimiento adecuado del filtro. Si el filtro está sucio y obstruido ocasionará una caída de presión que a su vez reduce el rendimiento de la herramienta.

LUBRICACIÓN

Se necesita una lubricación frecuente, pero no excesiva, para obtener el óptimo rendimiento. El aceite colocado a través de la conexión de la línea de aire lubricará las piezas internas. Use el Lubricante para herramientas neumáticas BOSTITCH, Mobil Velocite #10 u otro equivalente. No use aceite ni aditivos detergentes porque estos lubricantes causarán un desgaste acelerado a los sellos y topes de la herramienta, ocasionando un rendimiento deficiente y mantenimiento frecuente de la herramienta.

Si no se usa un lubricante de línea de aire, coloque aceite durante el uso en la grasera de aire de la herramienta una o dos veces al día. Solamente se necesitan unas pocas gotas de aceite a la vez. El exceso de aceite se acumulará dentro de la herramienta y se notará en el ciclo de escape.

FUNCIONAMIENTO EN CLIMA FRÍO:

Para el funcionamiento en clima frío, cerca o bajo cero grados centígrados, la humedad de la línea de aire puede congelarse e impedir el funcionamiento de la herramienta. Recomendamos el uso del lubricante invernal para herramientas neumáticas BOSTITCH WINTER FORMULA o anticongelante permanente (etilenglicol) como lubricante en clima frío.

PRECAUCIÓN: No guarde herramientas en un ambiente de clima frío para evitar la formación de escarcha o hielo en las válvulas y mecanismos de funcionamiento de las herramientas que pudieran ocasionarles fallas.

NOTA: Algunos líquidos comerciales secantes de línea de aire son dañinos para las juntas tóricas y sellos; no use estos secadores de aire de baja temperatura sin revisar la compatibilidad.

MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA NEUMÁTICA

ADVERTENCIA: Al trabajar con herramientas neumáticas, observe las advertencias de este manual y tenga sumo cuidado al evaluar herramientas con problemas.

PRECAUCIÓN: Resorte de empuje (resorte de fuerza constante). Debe tenerse cuidado al trabajar con el ensamblaje del resorte. El resorte va envuelto alrededor de un rodillo, no conectado al mismo. Si el resorte se extiende más allá de su longitud, el extremo se saldrá del rodillo y el resorte se enrollará con un chasquido, posiblemente pellizcándole la mano. Los bordes del resorte también son muy finos y podrían cortar. Debe tenerse cuidado para asegurar que no se hagan dobleces permanentes en el resorte porque esto reducirá la fuerza del mismo.

PIEZAS DE REPUESTO:

Se recomienda usar repuestos BOSTITCH. No use piezas modificadas ni componentes que no tengan un rendimiento equivalente al equipo original.

PROCEDIMIENTO DE ENSAMBLAJE PARA LOS SELLOS:

Al reparar una herramienta, fíjese que las piezas internas estén limpias y lubricadas. Use Parker "O"-LUBE u otro lubricante equivalente en todas las juntas tóricas. Cubra cada junta tórica con "O"-LUBE antes del ensamblaje. Use un poco de aceite en todas las superficies y pivotes móviles. Después del reensamblaje añada unas pocas gotas de Lubricante para herramientas neumáticas BOSTITCH (Air Tool Lubricant) a través de la graseira de la línea de aire antes de probar.

PRESIÓN Y VOLUMEN DEL SUMINISTRO DE AIRE:

El volumen de aire es tan importante como la presión de aire. El volumen de aire suministrado a la herramienta puede ser inadecuado debido a accesorios y mangueras de tamaño inferior o por los efectos de suciedad y agua en el sistema. El flujo de aire restringido impedirá que la herramienta reciba un volumen de aire adecuado, aun cuando la lectura de presión sea alta. Los resultados serán: funcionamiento lento, fijaciones mal dirigidas o menor potencia de impulso. Antes de evaluar los problemas de las herramientas según estos síntomas, inspeccione el suministro de aire desde la herramienta a la fuente de suministro en busca de conectores restrictivos, accesorios giratorios, puntos bajos que tengan agua y cualquier otra cosa que impida el flujo del volumen completo de aire a la herramienta.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El carro perfora a través del cartón:.....	Presión demasiado alta; pata demasiado corta de la grapa.
Se dobla la pata de la grapa y	
Se aplana contra la superficie de trabajo:	Pata de la grapa demasiado larga, el carro no baja hasta el trabajo debido a que la junta tórica del pistón del impulsor está desgastado.
El impulsor perfora a través del cartón:.....	El tope del pistón del impulsor desgastado.
Se expulsa la grapa desde la punta antes de que el carro entre en contacto con la superficie de trabajo:	La junta tórica del pistón del carro está desgastada; excesiva presión de aire.
La grapa se expulsa desde la parte posterior	
Apertura en el carro.....	Está desgastada la junta tórica del pistón del impulsor.
Hay fuga de aire a través del orificio de escape:	Está desgastada la junta tórica del pistón del impulsor superior; Está desgastada la junta tórica del pistón del carro; el asiento del vástago de la válvula está desgastado.
Hay fuga de aire a través de la pieza de la punta:.....	Está desgastada la junta tórica del pistón del impulsor inferior; la junta tórica del pistón del carro está desgastada.
Las grapas se están cayendo hacia adentro	
Canal de grapas:	Hay demasiada tensión en los resortes de alimentación; los resortes de alimentación están rotos; se atasca el empujador en el centro del depósito; hay suciedad dentro del depósito; exceso de presión.



Siempre desconecte el suministro de aire: 1. Antes de hacer ajustes; 2. Al dar servicio a la herramienta; 3. Al despejar un atasco; 4. Cuando no está en uso la herramienta; 5. Al avanzar a otra área de trabajo, porque puede activarse accidentalmente, causando posibles lesiones.

DESPEJE DE ATASCOS:

No intente despejar las grapas atascadas disparando la herramienta para hacerlo:

1. Desconecte el suministro de aire.
2. Mueva hacia atrás el ensamblaje de la guía superior y las grapas.
3. Tire el carro hacia abajo.
4. Retire las grapas atascadas ya sea desde la apertura en la parte posterior del carro o desde el surco del impulsor detrás del ensamblaje del depósito.

Para despejar los atascos ocasionados por grapas torcidas o si el atasco no se puede despejar según se indicó anteriormente:

1. Asegúrese de desconectar el suministro de aire y que se haya movido hacia atrás la guía superior.
2. Retire las grapas.
3. Desencaje el resorte del depósito del bloque del depósito.
4. Levante la parte posterior del depósito y mueva hacia atrás el depósito.
5. Quite la grapa atascada.
6. Deslice hacia adelante el depósito, alineando los pasadores de ubicación con los agujeros en la guía.
7. Empuje la parte posterior del depósito; hágalo con el pasador en el depósito, el bloque engancha el agujero en el marco.
8. Inserte el resorte del depósito de vuelta en el bloque del depósito.

REEMPLAZO DE LA GUÍA DEL CONTROLADOR:

1. Retire la tapa y tope del cabezal del pistón.
2. Desconecte el depósito y muévelo hacia atrás.
3. Retire el ensamble del cilindro.
4. Retire los tornillos de la guía y del controlador.

Estas son las piezas roscadas que se han ensamblado con un compuesto para bloquear roscados plásticos. Deben reemplazarse en un centro de servicio Bostitch. Sin embargo, si deben reemplazarse en terreno, pueden separarse calentando las piezas a aproximadamente 450°F (232°C) cuando el componente se pone plástico. Limpie completamente las piezas. Retire la grasa de los roscados con el solvente #75559 de Loctite, aplique Loctite grado 277 y ensamble. Permita entre 1/2 a 1 hora al sellante para que fragüe a temperatura ambiente.

NOTA: La apertura de trabajo entre el carro y el remachador puede variar para aplicaciones especiales. No se debe aumentar la apertura nunca a más de 31/32" (24.6 mm) como máximo para alicates con punta estándar y de hoja para colchones; y 27/32" (21.4 mm) como máximo para alicates de hoja "C". Puede reducirse retirando el separador del remachador entre el cilindro y el marco. Si se retira el separador asegúrese de verificar el largo de los tornillos de montaje del remachador. Asegúrese de que no golpeen el depósito cuando se reemplacen. Si es necesario recorte los tornillos o use tornillos más cortos.

REEMPLAZO DE LAS HOJAS DEL REMACHADOR:

1. Retire el pivote y tornillo de retención bajo la hoja del remachador.
2. Ensamble el nuevo remachador, dejando el pivote y el tornillo de retención ligeramente sueltos.
3. Inserte una grapa en el canal de las grapas del carro, dejando las puntas salientes.
4. Mueva el carro hacia abajo hasta que las puntas de la grapa hagan contacto con el remachador.
5. Alinee el remachador con las puntas de la grapa girando los tornillos de alineamiento del remachador en el armazón.
6. Cuando el remachador esté perfectamente alineado, apriete primero el tornillo del pivote, luego apriete el tornillo de retención.

REEMPLAZO DEL CARRO:

1. Retire la hoja del remachador.
2. Desconecte el depósito y tire hacia atrás.
3. Retire la pieza de la punta.
4. Mueva el carro hacia abajo lo más que pueda y retire los tornillos de retención para desconectar el carro.

REEMPLAZO DEL PISTÓN DEL IMPULSOR O DEL IMPULSOR:

1. Retire la tapa y tope del cabezal del pistón.
2. Desconecte el depósito y muévelo hacia atrás.
3. Extraiga el ensamblaje del pistón del carro.
4. Retire el anillo interno de retención del pistón del carro.
5. Extraiga el ensamblaje del pistón del impulsor.

INTRODUCTION

Le modèle Bostitch P51 est un outil de précision conçu pour donner un agrafage haute vitesse et à haut rendement. Cet outil offre un service efficace et fiable lorsque utilisé correctement et avec soin. Comme pour tout outil sophistiqué, il est nécessaire de suivre les instructions du fabricant pour obtenir de meilleures performances. Veuillez étudier ce manuel avant la mise en fonction de l'outil, et vous assurer d'avoir compris les avertissements et consignes de sécurité inclus. Lisez avec précaution les instructions d'installation, de fonctionnement et de maintenance; conservez le manuel pour référence ultérieure. **REMARQUE :** Des mesures de sécurité supplémentaires peuvent être requises en fonction de votre utilisation particulière de l'outil. Pour toute question concernant l'outil et son utilisation, contactez votre représentant ou distributeur Bostitch. Stanley Fastening Systems L.P., East Greenwich, Rhode Island 02818, États-Unis.

INDEX

Instructions de sécurité	15
Caractéristiques techniques de l'outil.....	16
Chargement de la pince agrafeuse P51.....	16
Alimentation d'air et connexions.....	17
Lubrification	17
Maintenance	18
Dépannage.....	18
Service	19

REMARQUE :

Les outils Bostitch offrent une excellente satisfaction du consommateur et des performances optimales, lorsqu'ils sont utilisés en conjonction avec les dispositifs de fixation Bostitch obéissant au même standard. **Bostitch ne garantit pas les performances de vos outils s'ils sont utilisés avec des dispositifs de fixation ou accessoires ne répondant pas strictement aux exigences établies en matière de clous, agrafes et accessoires.**



GARANTIE LIMITÉE

Stanley Fastening Systems L.P. ("Bostitch") garantit à l'utilisateur final que ce produit est exempt de tout défaut de matériau et de fabrication, et accepte le cas échéant de réparer ou de remplacer, à l'option de Bostitch, tout produit défectueux pendant une période de 1 an à partir de la date d'achat. Cette garantie n'est pas cessible. Elle couvre uniquement les dommages résultant de défauts de matériau et de fabrication, et ne couvre pas les conditions ou défauts de fonctionnement résultant d'une usure normale, d'une négligence, d'un usage abusif, d'un accident ou de tentatives de réparation par une entité autre que notre Centre de réparation local ou un Centre de service de garantie autorisé. Les lames du mandrin, les amortisseurs et les joints toriques sont considérés comme des pièces normales d'usure.

CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE. TOUTE GARANTIE DE VALEUR MARCHANDE, DE QUALITÉ COMMERCIALE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER SE LIMITE À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE. BOSTITCH NE SERA PAS TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES.

Cette garantie se limite aux ventes effectuées aux États-Unis et au Canada. Les limitations imposées par la durée d'une garantie implicite ou l'exclusion des dommages accessoires ou indirects n'étant pas reconnues dans certains États, les limitations ou exclusions précitées peuvent ne pas vous être adressées. Cette garantie vous confère des droits juridiques spécifiques qui s'ajoutent aux autres droits éventuels qui peuvent varier d'une province ou d'une juridiction à l'autre.

Pour obtenir des services liés à la garantie, retournez le produit à vos frais accompagné de la preuve d'achat à votre Centre de réparation local ou à un Centre de service de garantie autorisé. Pour obtenir l'adresse d'un Centre de service de garantie autorisé dans votre localité, composez le 1-800-556-6696.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

ATTENTION:

Une **PROTECTION DES YEUX**, conforme aux normes ANSI et fournissant une protection contre les projectiles en provenance de l'AVANT et des CÔTÉS, doit **TOUJOURS** être portée par l'opérateur et les personnes présentes dans la zone de travail, lors du raccordement à une source d'air, du chargement, du fonctionnement et de la maintenance de l'outil. Une telle protection est indispensable pour vous protéger contre les attaches et débris projetés, susceptibles d'entraîner des blessures sérieuses.



L'employeur et/ou l'utilisateur doivent s'assurer de porter une bonne protection oculaire. L'équipement de protection doit être conforme à la norme ANSI Z87.1 et doit fournir une protection frontale et latérale. **REMARQUE** : Des lunettes sans protection latérale et des masques faciaux ne fournissent pas la protection nécessaire.

MISE EN GARDE : Des mesures de sécurité supplémentaire sont requises dans certains environnements. Par exemple, la zone de travail peut favoriser l'exposition à un niveau de bruit susceptible d'entraîner une surdité. L'employeur et l'utilisateur doivent s'assurer qu'une protection de l'ouïe sera utilisée par l'opérateur et les personnes présentes dans la zone de travail. Certains environnements exigeront l'utilisation d'un équipement de protection de la tête. Lorsque cela s'avère nécessaire, l'employeur et l'utilisateur doivent s'assurer que la protection de la tête est conforme à la norme ANSI Z89.1.

ALIMENTATION EN AIR ET CONNEXIONS

ATTENTION:

N'utilisez jamais de l'oxygène, des gaz combustibles ou des bouteilles de gaz pour alimenter cet outil; il pourrait exploser et causer des blessures.

ATTENTION:

N'utilisez pas de sources d'alimentation pouvant excéder 14 kg/cm² (200 lb/po²) de pression manométrique; l'outil pourrait exploser et causer des blessures.

ATTENTION:

Le connecteur de l'outil ne doit pas être sous pression après avoir été déconnecté de l'alimentation d'air. Si un raccord incorrect est utilisé, l'outil peut rester sous pression après déconnexion et être capable d'enfoncer un dispositif même si la conduite d'air est déconnectée, occasionnant le cas échéant des blessures.

ATTENTION:

N'appuyez pas sur la gâchette lorsque vous vous connectez à l'alimentation d'air; l'outil pourrait effectuer un cycle et causer des blessures.

ATTENTION:

Veillez à toujours déconnecter l'alimentation d'air : 1.) Avant d'effectuer tout réglage; 2.) Lors de la maintenance de l'outil; 3.) Au moment de déloger une obstruction; 4.) Lorsque l'outil n'est pas utilisé; 5.) Lors du transport de l'outil dans une autre zone de travail – une mise en marche accidentelle pourrait causer des blessures.

CHARGEMENT DE L'OUTIL

ATTENTION:

Lors du chargement de l'outil : 1.) Ne placez jamais la main ou une partie quelconque du corps sur la trajectoire de sortie des dispositifs de fixation; 2.) Ne pointez jamais l'outil vers une autre personne; 3.) N'appuyez jamais sur la gâchette – une mise en marche accidentelle pourrait se produire et causer des blessures.

FONCTIONNEMENT

ATTENTION:

Veillez à toujours manipuler l'outil avec précaution : 1.) Ne chahutez pas; 2.) N'appuyez pas sur la gâchette à moins que le nez de pose de l'outil soit dirigé vers l'ouvrage; 3.) Conservez une distance de sécurité avec l'outil lorsqu'il est en fonctionnement, car un déclenchement accidentel est possible, et peut occasionner des blessures.

ATTENTION:

L'opérateur ne doit pas maintenir la gâchette enfoncée, sauf pendant l'action même de fixer l'attache.

ATTENTION:

Gardez votre corps ainsi que vos mains à l'écart de la trajectoire de sortie des dispositifs de fixation.

ATTENTION:

Ne fixez pas les dispositifs les uns par-dessus les autres, ou avec un angle trop prononcé, car ils pourraient dévier et occasionner des blessures.

ATTENTION:

La agrafeuse produit des **ÉTINCELLES** pendant le fonctionnement. **NE JAMAIS** utiliser la agrafeuse près de substances, gaz ou vapeurs inflammables, y compris : laque, peinture, benzène, solvant, essence, adhésifs, mastics, colles ou tous autres produits qui sont, eux ou leurs vapeurs, brumes ou produits dérivés, inflammables, combustibles ou explosifs. L'utilisation de la agrafeuse dans un tel environnement pourrait mener à une **EXPLOSION** pouvant causer des blessures ou le décès de l'utilisateur ou de personnes à proximité.

MAINTENANCE DE L'OUTIL

ATTENTION:

Lorsque vous travaillez avec des outils pneumatiques, veuillez observer les avertissements contenus dans ce manuel et prêter une attention redoublée en cas de problème.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE L'OUTIL

PINCE PNEUMATIQUE, MODÈLE P51

MODEL	LAME DU SERTISSEUR	AGRAFES	REMARQUE : L'utilisation de TOUTE autre longueur de patte d'agrafe avec ces modèles causera des dommages à l'outil.
P51-10B	Sertisseur standard	SB103020 3/8" (9.5mm)*, 1/2" (12.7mm), 5/8" (15.8mm)	
P51-5B	Sertisseur standard	SB5019 3/8" (9.5mm)* 1/2" (12.7mm), 5/8" (15.8mm)	

* Requiert un guide d'entraînement de 9,5 mm (3/8 po). Voir le chapitre « Remplacement du guide d'entraînement ».

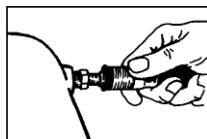
ATTENTION : Afin d'éviter d'endommager la pointe du mandrin, n'essayez pas d'utiliser cette pince si aucun matériau ne se trouve entre la navette et le sertisseur.

PRESSION DE FONCTIONNEMENT :

La pression de fonctionnement de la pince de la série P51 est de 30 à 55 lb/po² (2,1 à 3,9 kg/cm²). Ne dépassez pas 55 lb/po² (3,9 kg/cm²). Une pression excessive augmenterait grandement l'usure de l'outil.

RACCORDS DE DÉBRANCHEMENT RAPIDE :

Fixez une fiche de débit continu à la cloueuse. Son filetage est de 1/4 po (6,4 mm) N.P.T. Ajoutez une prise de connexion au tuyau à air. Pour obtenir des résultats optimaux, le raccord doit avoir un diamètre intérieur d'au moins 0,190 po (4,8 mm).



CONSUMMATION D'AIR :

Le P51 exige 1,75 pi³/min (0,0496 m³/min) pour fonctionner à la cadence de 100 agrafes par minute à une pression de 55 lb/po² (3,9 kg/cm²). Considérez le régime de fonctionnement de l'outil pour déterminer le volume d'air requis. Ainsi, pour un débit de 50 agrafes par minute, vous aurez besoin de 50 % du 1,75 pi³/min (0,0496 m³/min) requis pour faire fonctionner l'outil à un débit de 100 agrafes par minute.

FONCTIONNEMENT À GÂCHETTE :

Ce modèle fonctionne à gâchette et est actionné par la détente de la gâchette. L'outil opéré avec la gâchette effectuera une manœuvre à chaque actionnement de la gâchette.

CHARGEMENT DE LA PINCE AGRAFEUSE P51

ATTENTION:



Une **PROTECTION DES YEUX**, conforme aux normes ANSI et fournissant une protection contre les projectiles en provenance de l'**AVANT** et des **CÔTÉS**, doit **TOUJOURS** être portée par l'opérateur et les personnes présentes dans la zone de travail, lors du raccordement à une source d'air, du chargement, du fonctionnement et de la maintenance de l'outil. Une telle protection est indispensable pour vous protéger contre les attaches et débris projetés, susceptibles d'entraîner des blessures sérieuses.

L'employeur et/ou l'utilisateur doivent s'assurer de porter une bonne protection oculaire. L'équipement de protection doit être conforme à la norme ANSI Z87.1 et doit fournir une protection frontale et latérale. **REMARQUE :** Les lunettes sans coques latérales et les masques faciaux ne fournissent pas la protection nécessaire.

ATTENTION:

POUR PRÉVENIR TOUT ACCIDENT :

- Ne placez jamais la main ou une partie quelconque du corps sur la trajectoire de sortie des dispositifs de fixation lorsque la source d'alimentation est connectée.
- Ne pointez jamais l'outil vers une autre personne. • Ne chahutez jamais.
- N'appuyez sur la gâchette que lorsque le nez de pose de l'outil est dirigé vers l'ouvrage.
- Veillez à toujours manipuler l'outil avec précaution. • N'appuyez jamais sur la gâchette en chargeant l'outil.
- Déconnectez l'arrivée d'air avant d'effectuer des réglages.

- 1) **Ouvrez le magasin :** Ramener le couvercle vers l'arrière jusqu'à ce qu'il soit verrouillé par l'étoquai.
- 2) **Mettez les agrafes en place :** Insérez une barrette d'agrafes et poussez-la vers l'avant, dans la rainure. Insérez une deuxième barrette d'agrafes.
- 3) **Fermez le magasin :** Enfoncez le taquet de déblocage du verrouillage (situé à l'avant du couvercle du magasin) puis poussez le couvercle vers l'avant jusqu'à ce qu'il soit verrouillé par l'étoquai.

ALIMENTATION D'AIR ET CONNEXIONS

ATTENTION: N'utilisez jamais de l'oxygène, des gaz combustibles ou des bouteilles de gaz comme source d'alimentation pour cet outil; il pourrait exploser et causer des blessures.

ATTENTION: Veillez à toujours déconnecter l'alimentation d'air : 1. Avant d'effectuer des réglages; 2. Lors de la réparation de l'outil; 3. En retirant des dispositifs de fixation coincés; 4. Lorsque l'outil n'est pas utilisé; 5. Lors d'un déplacement vers une autre zone de travail, car un déclenchement accidentel est possible, et pourrait occasionner des blessures.

ATTENTION: Le système d'alimentation d'air doit être capable de maintenir la pression d'air requise à l'outil lorsque celui-ci est utilisé à sa vitesse de cycle maximale. Une alimentation d'air inadéquate causera une perte de puissance et un manque de constance du fonctionnement après le premier cycle, l'outil étant utilisé dans de courtes séquences haute vitesse.

Toujours fixer la prise du connecteur mâle libre à la pince. Si un adaptateur incorrect est utilisé, l'outil peut conserver sa pression d'air après le débranchement et peut être également manœuvré même si l'alimentation d'air est débranchée.

REMARQUE : Les compresseurs utilisés pour fournir de l'air comprimé à cette pince doivent respecter les exigences de la norme B19.3 de l'American National Standards Institute (ANSI), appelée « Norme de sécurité applicable aux compresseurs pour les usines de production par processus ».

REMARQUE : Assurez-vous que les conduites d'air et les raccords sont propres avant de les brancher.

ÉTABLISSEMENT DE LA PRESSION APPROPRIÉE :

Les besoins en air varient selon le matériel à agraffer et les dimensions de l'agrafe. N'utilisez pas une pression supérieure à celle requise pour enfoncer l'agrafe, dans votre application spécifique. Pour déterminer le meilleur réglage, commencez à une pression faible, puis augmentez-la jusqu'à ce que l'enfoncement de l'agrafe soit satisfaisant. Une pression excessive augmente l'usure de l'outil et gaspille de l'air comprimé.

RÉGULATEURS :

La plupart des équipements d'alimentation d'air produisent des pressions dépassant la pression de fonctionnement maximale du P51, soit 55 lb/po² (3,9 kg/cm²). Un régulateur de pression doit donc être utilisé pour contrôler la pression de fonctionnement. Le débit d'air doit être suffisant pour l'utilisation d'air à l'installation.

CONDUITS :

Les conduits d'air doivent résister à un minimum de 150 lb/po² (10,6 kg/cm²) de pression nominale de fonctionnement (ou 150 pour cent de la pression maximum qui peut être produite par le système d'alimentation d'air).

FILTRE :

La poussière et la vapeur d'eau dans l'air constituent des causes majeures de l'usure des outils pneumatiques. L'utilisation d'un filtre permettra d'obtenir de meilleures performances ainsi qu'une usure minimum de l'outil. Le filtre doit permettre un débit d'air suffisant pour une installation donnée. Il doit aussi demeurer propre afin de fournir une source d'air comprimé optimale à l'outil. Consultez les instructions du fabricant pour assurer une maintenance correcte de votre filtre. Un filtre sale et bouché a pour effet une baisse de pression susceptible de réduire les performances de l'outil.

LUBRIFICATION

Une lubrification fréquente, sans être excessive, est requise pour une performance optimale. L'ajout d'huile par la conduite d'air permettra de lubrifier les pièces internes. Utiliser du lubrifiant pour outil pneumatique BOSTITCH, Mobil Velocite no 10, ou l'équivalent. Ne pas utiliser d'huile ou d'additifs détergents, car ces lubrifiants causeront une usure accélérée des joints et des amortisseurs dans l'outil, lequel aura alors une mauvaise performance et nécessitera une maintenance fréquente.

Si aucun lubrifiant pour conduite d'air n'est utilisé, ajouter de l'huile dans le raccord d'air de l'outil une ou deux fois par jour. Quelques gouttes d'huile à la fois suffisent. Tout excès d'huile s'accumulera à l'intérieur de l'outil et sera visible dans le cycle d'échappement.

FONCTIONNEMENT PAR TEMPS FROIDS :

Pour le fonctionnement par temps froids, au point de congélation ou plus bas, l'humidité dans la conduite d'air peut geler et empêcher le fonctionnement de l'outil. Nous recommandons l'utilisation du lubrifiant pour outil pneumatique BOSTITCH WINTER FORMULA ou de l'antigel permanent (éthylène glycol) comme lubrifiant par temps froids.

ATTENTION : Ne pas remiser les outils dans un environnement froid afin de prévenir la formation de gel ou de glace sur les soupapes de commande des outils et des mécanismes, ce qui pourrait causer le mauvais fonctionnement de l'outil.

REMARQUE : Certains liquides d'assèchement de conduite d'air commerciaux sont nocifs pour les joints toriques et les joints d'étanchéité et il faut donc vérifier la compatibilité de ces dessiccateurs d'air pour basses températures avant de les utiliser.

MAINTENANCE DE L'OUTIL PNEUMATIQUE



Lorsque vous travaillez avec des outils pneumatiques, veuillez observer les avertissements contenus dans le manuel et prêter une attention redoublée en cas de problème.

MISE EN GARDE : Ressort-pousseur (ressort à force constante). Soyez vigilant lorsque vous utilisez le ressort. Il entoure un cylindre sans y être attaché. Si vous étirez le ressort au-delà de sa longueur, son extrémité se séparera du cylindre et le ressort pourrait vous blesser à la main en se rétractant. Notez aussi que les bords effilés du ressort sont coupants. Vérifiez qu'il n'est pas vrillé, afin qu'il puisse exercer la force prescrite.

PIÈCES DE RECHANGE :

Nous recommandons les pièces de rechange BOSTITCH. N'utilisez pas de pièces modifiées ou ne fournissant pas une performance équivalente à celle de l'équipement d'origine.

PROCÉDURE DE MONTAGE DES JOINTS :

Lors de la réparation d'un outil, assurez-vous que les pièces internes sont propres et lubrifiées. Utilisez le produit « O »-LUBE de Parker ou un équivalent sur tous les joints toriques. Avant l'assemblage, recouvrez chaque joint torique de lubrifiant. Utilisez un peu d'huile sur les surfaces mobiles et les axes. Après le réassemblage et avant de procéder au test, ajoutez quelques gouttes de lubrifiant pour outil pneumatique BOSTITCH dans la garniture de conduite d'air.

PRESSIION ET VOLUME DE L'ALIMENTATION D'AIR :

Le volume d'air est aussi important que la pression. Le volume d'air fourni à l'outil peut être inadéquat en raison de garnitures et conduits trop justes, ou en raison de la présence de poussière ou d'eau dans le système. Un débit d'air restreint empêchera que l'outil reçoive suffisamment d'air, même si la pression est haute. Il en résulte un fonctionnement ralenti, un défaut d'alimentation ou une force motrice réduite. Avant de rechercher l'existence éventuelle de ces problèmes, retracez le parcours de l'alimentation d'air de l'outil à la source. Notez l'existence possible de tout élément susceptible de diminuer la circulation de l'air vers l'outil, comme un conduit ou une garniture à rotule obstrués, ou un point inférieur contenant de l'eau.

DÉPANNAGE

La navette transperce le matériau :Pression trop élevée; patte d'agrafe trop courte.

La patte d'agrafe plie et

s'aplatit contre la surface de travail :Patte d'agrafe trop longue; navette n'atteignant pas l'ouvrage à cause du joint torique usé du piston de la navette.

Le mandrin transperce le matériau :Butée du piston du mandrin trop usée.

L'agrafe s'éjecte du nez de pose avant

le contact de la navette sur la pièce :Joint torique du piston de la navette trop usé; pression d'air excessive.

L'agrafe s'éjecte de l'ouverture arrière

de la navette.....Joint torique du piston du mandrin trop usé.

Fuite d'air par l'orifice d'échappement :Joint torique du piston supérieur du mandrin trop usé;

Joint torique du piston supérieur de la navette trop usé; siège de la tige de soupape usé.

Fuite d'air par le nez de pose :Joint torique du piston inférieur du mandrin trop usé; joint torique du piston de la navette trop usé.

Chute d'agrafes dans la rainure

pour agrafes :Ressorts d'alimentation surmenés; ressorts d'alimentation cassés; poussoir grippé sur le noyau du magasin; saleté à l'intérieur du magasin; pression d'air excessive.



ATTENTION: Veillez à toujours déconnecter l'alimentation d'air : 1. Avant d'effectuer des réglages; 2. Lors de la réparation de l'outil; 3. En retirant des dispositifs de fixation coincés; 4. Lorsque l'outil n'est pas utilisé; 5. Lors d'un déplacement vers une autre zone de travail, car un déclenchement accidentel est possible, et pourrait occasionner des blessures.

DÉBLOCAGE :

N'essayez pas de dégager des agrafes coincées en actionnant l'outil :

1. Débranchez l'arrivée d'air.
2. Ramenez vers vous le montage guide supérieur et les agrafes.
3. Abaissez la navette.
4. Retirez l'agrafe coincée soit par l'ouverture à l'arrière de la navette ou par la rainure derrière le montage du magasin.

Pour dégager une obstruction causée par une agrafe détachée ou si la procédure ci-dessus n'a pas réussi :

1. Assurez-vous que l'arrivée d'air est débranchée et que le guide supérieur est ramené vers vous.
2. Retirez les agrafes.
3. Détachez le ressort du magasin du bloc du magasin.
4. Soulevez l'arrière du magasin puis ramenez celui-ci vers vous.
5. Retirez l'agrafe coincée.
6. Glissez le magasin vers l'avant, en alignant les goupilles localisatrices avec les trous du guide.
7. Poussez l'arrière du magasin; la goupille dans le magasin, le bloc s'insère dans le trou du bâti.
8. Réinsérez le ressort du magasin dans le bloc du magasin.

REEMPLACEMENT DU GUIDE D'ENTRAÎNEMENT :

1. Retirez le capuchon et la butée de tête du piston.
2. Débranchez le magasin et ramenez-le vers l'arrière.
3. Retirer uniquement le cylindre.
4. Retirer toutes les vis du guide d'entraînement.

Ces pièces filetées ont été assemblées à l'aide d'un adhésif frein-filet de plastique. Elles doivent être remplacées dans un centre de service Bostitch. Toutefois, si un remplacement sur le terrain devient nécessaire, elles peuvent être séparées en chauffant les pièces à une température d'environ 450 °F (232 °C); l'adhésif deviendra plastique. Nettoyez bien toutes les pièces. Dégraissez les filets avec le solvant Loctite n° 75559, appliquez le Loctite n° 277, puis assemblez. Laissez le scellant sécher 30 à 60 minutes, à la température ambiante.

REMARQUE : L'ouverture entre la navette et le sertisseur peut être modifiée pour des applications spéciales. Elle ne doit toutefois jamais être accrue à plus de 31/32" po (24,6 mm) maximum pour les pinces standard et pointues, et les pinces à lame pour matelas et à plus de 27/32" po (21,4 mm) pour les pinces à lame en C. Elle peut être réduite en retirant le séparateur du sertisseur entre ce dernier et le bâti. Si le séparateur est enlevé, assurez-vous de vérifier la longueur des vis de montage du sertisseur. Vérifiez qu'elles ne heurtent pas le magasin lorsqu'elles sont remplacées. Coupez les vis au besoin, ou utilisez des vis plus courtes.

REEMPLACEMENT DES LAMES DU SERTISSEUR :

1. Retirez le pivot et la vis de retenue sous la lame du sertisseur.
2. Assemblez le nouveau sertisseur, en laissant le pivot et la vis de retenue légèrement desserrés.
3. Insérez une seule agrafe dans la rainure de la navette, tout en laissant ses pointes ressortir.
4. Abaissez la navette jusqu'à ce que l'agrafe touche au sertisseur.
5. Alignez le sertisseur avec les pointes de l'agrafe en tournant les vis d'alignement du sertisseur dans le bâti.
6. Une fois le sertisseur correctement aligné, serrez d'abord la vis du pivot, puis serrez la vis de retenue.

REEMPLACEMENT DE LA NAVETTE :

1. Retirez la lame du sertisseur.
2. Débranchez le magasin et ramenez-le vers l'arrière.
3. Retirez le nez de pose.
4. Abaissez la navette le plus possible puis retirez les vis de retenue pour débrancher la navette.

REEMPLACEMENT DU PISTON DU MANDRIN OU DU MANDRIN :

1. Retirez le capuchon et la butée de tête du piston.
2. Débranchez le magasin et ramenez-le vers l'arrière.
3. Retirez le montage du piston de la navette.
4. Retirez la bague de retenue du piston.
5. Retirez le montage du piston du mandrin.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.